

CODI 20906 LLENGUA I LITERATURA LLATINES I

Grups 1, 2, 3 i 4

Profs.: Pedro Luis CANO ALONSO
 Juan Sebastián HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ
 Cándida FERRERO HERNÁNDEZ
 Bárbara MATAS BELLÉS

CODI 21413 COMENTARI DE TEXTOS LLATINS I

Grups 1, 2, 3 i 4

Profs.: Adela BARREDA PASCUAL
 Pedro Luis CANO ALONSO
 Juan Sebastián HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ
 Bárbara MATAS BELLÉS

Aquestes dues assignatures han estat programades amb caràcter anual, per tal de facilitar l'avaluació contínua.

Objectius

El curs té com a objectiu primordial que els estudiants, en acabar, siguin capaços de fer una versió al català o al castellà d'un text llatí de vint línies no vist prèviament, similar als treballats a classe.

Igualment, els estudiants hauran de conèixer les característiques dels principals gèneres literaris llatins i dels seus autors més significatius.

Contingut

El plantejament, doncs, d'ambdues matèries és eminentment pràctic, basat en la traducció diària i en la resolució de qüestions morfosintàctiques i semàntiques elaborades sobre els textos objecte de traducció.

Atesa la diferència de nivells amb què els estudiants accedeixen a cursar aquestes matèries, el primer dia de classe hi haurà una distribució real per grups, d'acord amb el nivell de coneixements previs. Aquesta diferència de nivells no comportarà necessàriament una exigència diferent a l'acabament del curs, sinó tan sols un apropament als textos adequat a les característiques de cada grup-classe.

La part pràctica estarà centrada en la lectura d'una selecció de capítols de la *Vita diui Iuli* de Gai Suetoni Tranquil.

L'adquisició o actualització dels coneixements gramaticals i lèxics necessaris per a traduir estarà sempre en funció dels textos proposats, i mai no es donarà la situació inversa.

Treball personal

A més a més del treball de traducció diària, l'estudiant haurà de llegir en traducció les obres següents: les *Metamorfosis* d'Ovidi, *Mostellaria* de Plaute i *Les Catilinares* de Ciceró (1r semestre) i l'*Eneida* de Virgili, el llibre primer de *Ab urbe condita* de Tit Livi i una selecció de poemes d'Horaci (2n semestre).

Igualment haurà de preparar pel seu compte el següent temari de literatura llatina:

1r semestre.

El teatre llatí. Orígens. Tipus de representacions. Autors: Plaute, Terenci i Sèneca. L'elegia llatina. Catul, Properci, Tibul. Ovidi: poemes elegíacs i poemes didàctics. L'oratória. Ciceró.

2n semestre.

L'èpica llatina. Virgili i Lucà. La historiografia llatina. Cèsar, Sal.lusti, Livi, Tàcit. La poesia lírica. Horaci.

Classes

Les sessions-classe estaran dedicades bàsicament a la traducció i al comentari dels textos proposats. Tanmateix, el professor dedicarà tres sessions per semestre a la presentació general dels temes de literatura.

Igualment, es dedicaran dues sessions per semestre a la realització de pràctiques a l'aula.

Proves

Es realitzaran dues proves cadascun dels semestres. La primera consistirà en la traducció d'un text i la resolució d'una sèrie de qüestions morfosintàctiques i semàntiques. La segona consistirà en una prova sobre l'obra llegida i els gèneres literaris i els autors estudiats. A mitjan semestre hi haurà una prova orientativa de traducció.

Avaluació

L'avaluació serà per semestres. La qualificació final s'obtindrà de la manera següent: la prova de literatura comptarà fins a un 20%, les pràctiques fins a un 10%, la prova de traducció orientativa fins a un 10%, i la prova final de traducció fins a un 60%.

Si un estudiant aprova l'exercici de llengua corresponent al segon semestre, li quedarà aprovada també la part de llengua corresponent al primer. Si només aprova els exercicis corresponents al primer semestre, li quedarà aprovada la *Llengua i literatura llatines I*.

Els estudiants podran consultar a la Biblioteca d'Humanitats models de proves del curs anterior.

